

A

ABC

See **Activity Based Costing**.
См. **Activity Based Costing**.

Ability

Having sufficient power, skill or resources.

[Webster]

Способность

Обладание достаточной силой, умением или ресурсами.

ABM

See **Activity Based Management**.
См. **Activity Based Management**.

Abstract Resource

Imaginary **resource** introduced so that its **availability** and **activity requirement** gives an extra means of **control**. For example, two jobs not being **worked** upon simultaneously in order to obviate an accident **hazard**.

[APM BS]

Абстрактный ресурс

Воображаемый ресурс, введенный таким образом, чтобы требования к его доступности и активности обеспечивали дополнительные возможности контроля. Например, чтобы две операции не выполнялись одновременно во избежание риска несчастного случая или аварии.

Abstraction

The creation of a **view** or **model** that suppresses unnecessary details to focus on a **specific** set of details of interest.

[RUP]

Абстрагирование

Создание такой точки зрения или модели, которая исключает из рассмотрения несущественные детали, с целью сфокусироваться на конкретной совокупности деталей, представляющих интерес.

Acceleration

The use of **methods** for completing **work** in a shorter **time** than previously **planned** or required by the **contract**.

[PDG]

Ускорение

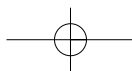
Использование методов для завершения работ в более короткий срок, чем было изначально запланировано или установлено контрактом.

Accept

See **Acceptance**.

Принимать

См. **Acceptance**.



Acceptability Criteria

Acceptability Criteria

A limit or limits placed upon the degree of **non-conformance** permitted in **material** expressed in **definitive operational** terms. [MIL-STD 109A QMPP]

Критерии приемлемости

Предел или пределы, установленные на степень несоответствия, допускаемую в материале, описанные в конкретных операционных терминах.

Acceptable Quality Level («AQL»)

The maximum **percent defective** (or the maximum number of **defects per hundred units**) that, for the **purpose of sampling inspection**, can be considered satisfactory as a **process average**. [MILSTD 105 QMPP]

Приемлемый уровень качества («AQL»)

Максимальный процент дефектов (или максимальное количество дефектов на сто единиц), который, с целью выборочной инспекции, может быть признан в среднем удовлетворительным.

Acceptance

↗ The act of taking custody **based** on satisfactory **verification**. [CSM]

Приемка

Действие по принятию во владение на основании удовлетворительных результатов проверки.

Approval (of **results**) [NPMT]

Одобрение (результатов)

The act of an **authorized** representative of the **government** by which the **government**, for itself or as agent for another, assumes **ownership** of existing identified **supplies tendered** or **approves specific services** rendered as **partial** or **complete performance** of the **contract**. [NPMT-02 46.101 QMPP]

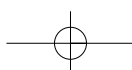
Действие уполномоченного государственного представителя, посредством которого государство само, или в качестве агента иного лица, получает в собственность определенные существующие и прошедшие конкурсный отбор объекты поставки или удостоверяет оказанные услуги, предоставляемые как частичный или окончательный результат исполнения контракта.

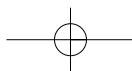
The **formal process** of accepting **delivery** of a **product** or a **deliver-able**. [WST]

Формальный процесс вступления во владение продуктом или результатом.

The **formal process** of accepting the **delivery** of a **deliverable** or **product** normally **based** on **verifying** that it is **in accordance with** the **Product Description**. [RMW]

Формальный процесс вступления во владение результатом или продуктом обычно на основании подтверждения того, что он соответствует своему описанию.





Acceptance Review

An **action** by which the **customer** accepts **ownership** of **software products** as a **partial** or **complete performance** of a **contract**. [RUP]

Действие, посредством которого заказчик вступает во владение программными продуктами как частичными или окончательными результатами исполнения контракта.

Acceptance Criteria

Performance requirements and essential **conditions** that have to be achieved before **project deliverables** are accepted. [APM BS]

Критерии приемки

Требования к эффективности и необходимые условия, которые должны быть выполнены до принятия результатов проекта.

A prioritized list of **criteria** that the final **product(s)** must meet before the **customer** will accept them; a **measurable definition** of what must be done for the final **product** to be acceptable to the **customer**. They should be defined as **part** of the **project brief** and agreed between customer and **supplier** no later than the **project initiation stage**. They should be **documented** in the **project initiation document**. [PRNC2]

Список критериев в порядке приоритета, которым должен соответствовать конечный(ые) продукт(ы) прежде чем заказчик примет его(их), или измеримое определение того, что должно быть сделано для того, чтобы конечный продукт был приемлемым для заказчика. Они (критерии) должны быть определены в составе резюме проекта и согласованы между заказчиком и поставщиком не позднее стадии начала проекта. Они должны быть описаны в документе об инициации проекта.

Acceptance Letters

Four (or more) **formal** letters **written** during the final **Stage(s)** of a **project**, i.e. **Systems, Operations, Security, User** and **Business Acceptance** Letters. [PNG]

Письма-уведомления о Приемке-сдаче работ

Четыре (или более) официальных письма-уведомления, составленных на завершающей(их) стадии(ях) проекта о приемке-сдаче работ со стороны руководителей со стороны систем, производства, безопасности, бизнес-подразделений, а также пользователей.

Acceptance Number

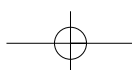
The maximum number of **defects** or **defective** units in the **sample** that will permit **acceptance** of the **inspection** lot or **batch**. [MILSTD 109A QMPP]

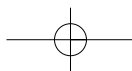
Квалифицирующее число

Максимальное количество дефектов или дефектных единиц в выборке, допустимое при приемке серии или партии.

Acceptance Review

↗ A **specification** compliance **control gate** or check point at which adherence





Acceptance Test

to **expectations** of the service or **deliverables** is verified. Performed at any level of the **system** or **process**. [26]

Контроль приемки-сдачи работ

Контрольный шлюз или момент контроля соответствия спецификации, где проверяется соответствие услуги или результата ожиданиям. Может осуществляться на любом уровне системы или процесса.

A **control gate** at which the **buyer** determines that the item presented for **acceptance** complies with its **specification**. **Acceptance Reviews** occur at all levels in the **system hierarchy**. The **verification results** are presented as evidence of **specification** compliance. [VPM 291-4]

Контрольный шлюз, где покупатель определяет, что образец, представленный ему для приемки, соответствует своей спецификации. Приемочный контроль выполняется на всех уровнях системной иерархии. Результаты проверки представляются как доказательство соответствия спецификации.

A **control gate** to ascertain **verification** and **acceptance**. [CSM]

Контрольный шлюз, позволяющий удостовериться в контроле и приемке.

Acceptance Test

- A predefined **test** to prove an equipment will perform the allotted **task**. [RMW]

Приемо-сдаточные испытания

Предварительно определенное испытание, проводимое с целью убедиться, что оборудование будет выполнять возложенную на него задачу.

Tests conducted **in accordance with an approved verification plan** and **approved test procedures**. **Tests** are best conducted by an **independent organization** and witnessed by a representative of the **buyer** for compliance with the **test procedure** and **verification plan**. [CSM]

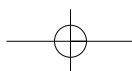
Испытания, проводимые в соответствии с утвержденным планом верификации и процедурами испытаний. Лучше всего, если испытания проводятся независимой организацией, а их соответствие утвержденному плану верификации и процедурам испытаний освидетельствуется представителем покупателя.

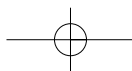
Formal, pre-defined **test** conducted to determine the compliance of the **deliverable** item(s) with the **acceptance criteria**. [APM BS]

Формальное, определенное заранее испытание, проводимое для установления соответствия результатов проекта критериям приемки.

Acceptance Test Procedure («АТР»)

Detailed **step-by-step instructions** for the **setup**, **operation**, and **evalua-**





Account

tion of tests. The **procedure** includes the **approach to sampling** and **statistical quality control**.

[CSM]

Процедура проведения приемо-сдаточных испытаний («АТР»)

Детальные пошаговые инструкции по подготовке, проведению и оценке результатов испытаний. Процедура включает в себя порядок отбора образцов и статистического контроля качества.

Acceptance Testing

Formal testing conducted to determine whether or not a **system** satisfies its **acceptance criteria** and to enable the **customer** to determine whether or not to accept the **system**.

[SACMM]

Проведение приемо-сдаточных испытаний

Официальное тестирование, проводимое для того, чтобы установить, соответствует ли система критериям приемки и предоставить заказчику возможность определить, принять или не принять систему.

Accepted

The **recorded decision** or **formal sign off** by the **customer**, that an **output** or sub-**output** has satisfied the **documented requirements** and may be delivered to the **customer** or used in the next **part** of the **process**.

[TGPM]

Заключение о принятии

Зафиксированное или официально подписанное заявление заказчика о том, что конечный или промежуточный результат соответствует документированным требованиям и может быть передан заказчику, или использован в следующей части процесса.

Access

Ability to enter the **site** of the **project works** and/or the necessary **project data**.

[RMW]

Право доступа

Допуск к месту проведения проектных работ и/или необходимой проектной информации.

Accommodation

The provision of suitable space and/or arrange to include additional **requirements** without **processing a scope change**.

[RMW]

Согласование

Возможность (место или форма) для внесения дополнительных требований к результатам проекта без осуществления формальной процедуры изменения целей и содержания проекта.

Account

A listing or statement of fiscal, **corporate** or **project cost data**.

[RMW]

